

Chambre des Représentants

24 FÉVRIER 1948.

PROJET DE LOI

portant organisation de la profession d'expert
métrologue juré et des professions connexes.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les titres de « peseur », « jaugeur », « mesureur », « cubeur », « marqueur » et « compteur » juré et les titres similaires sont actuellement portés en vertu de dispositions assez diverses, voire même de simples usages locaux. Les garanties de compétence, de moralité et d'indépendance présentées par les intéressés dans l'exercice de leurs fonctions sont très variables et souvent nettement insuffisantes. Il en est de même des méthodes et du matériel utilisés.

Cette situation provoque une série d'abus qui portent finalement préjudice à toute l'économie nationale et auxquels il importe de mettre fin.

C'est pourquoi le présent projet tend à fixer un statut général des professions en cause et des moyens de contrôle et d'unification de l'activité des experts qui les exercent.

Suivant ce statut les experts jurés exerçant les susdites profession sont, en principes, des personnes physiques privées rémunérées par ceux qui font appel à leurs services, mais nommées et surveillées par le Gouvernement.

Il convient en outre de ne pas défavoriser, par rapport à celles des experts privés, les opérations similaires effectuées par des agents des administrations publiques ou organismes assimilés. C'est pourquoi le projet de statut donne à ces opérations, dans certaines conditions, au moins la même valeur qu'à celles des experts privés assermentés.

Il convient enfin de prévoir le cas des administrations

Kamer der Volksvertegenwoordigers

24 FEBRUARI 1948.

WETSONTWERP

tot inrichting van het beroep van beëdigd deskundige
metroloog en van de aanverwante beroepen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De titels beëdigd « weger », « meter », « diepgangmeter », « cubeerder », « markeerder » en « teller » en soortgelijke titels worden thans gedragen krachtens vrij verschillende beschikkingen, ja zelfs krachtens eenvoudige plaatselijke gebruiken. De waarborgen van bevoegdheid, zedelijkheid en onafhankelijkheid door de belanghebbers in het uitvoeren van hun ambt geboden zijn erg ongelijk en dikwijls wekelijks onvoldoende. Hetzelfde geldt voor de gebezigde methodes en het materieel.

Deze toestand verwekt een reeks misbruiken die uiteindelijk nadeel berokkenen aan geheel de nationale economie en waaraan een einde dient gesteld.

Daarom tracht dit ontwerp een algemeen statuut der in het geding zijnde beroepen vast te stellen, alsmede van de middelen van controle en eenmaking der werkzaamheden van de deskundigen die deze beroepen uitoefenen.

Volgens dit statuut zijn de beëdigde deskundigen die voornoemde beroepen uitoefenen, in principe, natuurlijke private personen, bezoldigd door degenen die hun diensten inroepen, maar benoemd door en staande onder toezicht van de Regering.

Daarenboven behoort het de soortgelijke verrichtingen door zekere agenten van de openbare administraties of gelijkgestelde organismen uitgevoerd, niet te benadelen ten opzichte van deze door de private deskundigen uitgevoerd. Daarom geeft het voorstel van statuut aan bedoelde verrichtingen, in zekere omstandigheden, tenminste dezelfde waarde als aan deze van de private beëdigde deskundigen.

Eindelijk dient het geval voorzien van de openbare be-

qui mettent à la disposition du public les services d'experts assermentés, sans que ces experts fassent réellement partie des administrations en cause, les intéressés restant en réalité des experts privés.

Dans chacune de ces catégories d'experts, il y a lieu en outre de distinguer ceux qui opèrent dans les ports ou le long des voies navigables administrées par l'Etat, et les autres.

Les premiers doivent nécessairement avoir la compétence la plus étendue, c'est-à-dire pouvoir effectuer, au besoin avec la collaboration d'aides spécialisés, toutes les opérations métrologiques ci-dessus visées en tant qu'elles concernent des marchandises ou produits commerciâbles.

Ces experts porteront le titre d'expert métrologue juré.

Par contre, dans les autres cas, il n'est pas toujours nécessaire ni possible de disposer d'experts à compétence étendue. C'est pourquoi le Roi peut nommer des experts à compétence limitée et qui porteront un ou plusieurs des titres de « peseur », « mesureur », « mesureur-cubeur » et « marqueur-compteur » suivis du mot « jurés », mais qui ne pourront opérer qu'en dehors des ports ou des susdites voies navigables.

L'article premier du projet prévoit donc des experts à compétence étendue ou à compétence limitée, les uns et les autres pouvant être, soit des experts privés, soit des agents des administrations publiques ou services publics assimilés.

Dans tous les cas, le pouvoir de nomination ou de commissionnement est réservé au Roi. Cette disposition est rendue possible dans notre pays par la facilité et la rapidité des communications. Elle est indispensable pour assurer l'uniformité des garanties que doivent présenter les opérations métrologiques en cause. Chacune de ces opérations intéresse d'ailleurs fréquemment des habitants des diverses régions du pays.

L'article 2 protège les titres que les experts sont autorisés à porter et les opérations qu'ils sont qualifiés pour effectuer.

Il serait difficile et d'ailleurs inopportun de dresser dans la loi la liste des titres prohibés. Les arrêtés d'exécution pourront toutefois donner des listes non limitatives de ces titres. Les circonstances de fait permettront de trancher les autres cas.

Il n'est évidemment pas interdit aux parties intéressées de procéder elles-mêmes aux opérations métrologiques en cause, mais ces opérations pourront ne pas être reconnues par l'autre partie si elles n'ont pas été faites contradictoirement. Si un tiers intervient pour remplir les fonctions d'expert ou d'arbitre, même s'il ne fait usage d'aucun titre, il doit remplir les conditions requises par le présent projet de loi.

A cet égard, on peut remarquer que le présent projet attribue aux experts un certain monopole pour des opérations bien déterminées. Il est nécessaire qu'il en soit ainsi en vue de l'intérêt général. C'est, en effet, en dernière analyse la grande masse des consommateurs qui supporte

sturen, die de diensten van beëdigde deskundigen ter beschikking van het publiek stellen, zonder dat deze deskundigen, die in feite private deskundigen blijven, werkelijk deel uitmaken van bedoelde openbare besturen.

In elk van deze categorieën deskundigen, dient men bovendien onderscheid te maken tussen degenen die in de havens of langs de door de Staat bestuurde waterwegen werkzaam zijn en de anderen.

Eerstgenoemden moeten noodzakelijkerwijze de meest uitgebreide bevoegdheid bezitten, daar zij, zo nodig met de medewerking van gespecialiseerde helpers, alle hierboven bedoelde metrologische verrichtingen moeten kunnen uitvoeren voor zover zij goederen of verhandelbare producten beogen.

Deze deskundigen zullen de titel van beëdigd deskundige metroloog dragen.

Daarentegen is het in de andere gevallen niet altijd noodzakelijk noch mogelijk over deskundigen met uitgebreide bevoegdheid te beschikken. Daarom kan de Koning deskundigen met beperkte bevoegdheid benoemen, die één of meer der titels « weger », « meter », « meter-cubeerder » en « markeerder-teller », voorafgegaan door het woord « beëdigd », zullen dragen, maar die slechts buiten de havens en voornoemde waterwegen zullen mogen werken.

Artikel één van het ontwerp voorziet dus deskundigen met uitgebreide of beperkte bevoegdheid, de enen en de anderen kunnen ofwel private deskundigen, ofwel agenten van de openbare administraties of gelijkgestelde openbare diensten zijn.

In alle gevallen is de macht tot benoeming of aanstelling aan de Koning voorbehouden. Deze beschikking is in ons land uitvoerbaar ingevolge het gemakkelijke en snelle verkeer. Zij is onontbeerlijk om de eenvormigheid van de waarborgen die de bedoelde metrologische verrichtingen moeten bieden, te verzekeren. Elk van deze verrichtingen kan immers dikwijls voor de inwoners van verscheidene streken van het land van belang zijn.

Artikel 2 beschermt de titels die de deskundigen mogen dragen en de verrichtingen voor de uitvoering waarvan zij bevoegd zijn.

Het zou moeilijk en overigens ongelegen zijn in de wet de lijst der verboden titels op te stellen. De uitvoeringsbesluiten zullen nochtans niet-beperkende lijsten van deze titels mogen geven. De eigenlijke omstandigheden zullen toelaten de andere gevallen te beslechten.

Het is natuurlijk aan de belanghebbende partijen niet verboden zelf de bedoelde metrologische verrichtingen uit te voeren, maar deze verrichtingen zouden door de andere partij kunnen verworpen worden indien zij niet tegensprekkelijk werden uitgevoerd. Zo een derde persoon tussenkomt als deskundige of scheidsrechter, moet hij aan de door dit ontwerp vereiste voorwaarden voldoen zelfs indien hij van geen enkele titel gebruik maakt.

Te dien opzichte kan men opmerken dat dit ontwerp aan de deskundigen een zeker monopolie verleent voor wel bepaalde verrichtingen. Het is nodig dat het voor het algemeen welzijn zo weze. Het is, inderdaad, alles wel overwogen, de grote massa der verbruikers die de prijzen

le supplément de prix dont sont grevées les marchandises qui font l'objet de multiples fraudes. La perte causée à un importateur par suite d'un pesage peu scrupuleux à l'arrivée, par exemple, sera reportée sur le grossiste ou le détaillant, et, par suite, sur le consommateur. Il y a donc un incontestable intérêt national à ce que les opérations métrologiques soient effectuées dans les meilleures conditions de compétence, d'outillage et de moralité.

L'article 3 charge le Roi de déterminer toutes les dispositions nécessaires à l'application de la loi et donne une énumération non limitative de toute une série de points qui devront être réglés par le pouvoir exécutif.

Cette façon de procéder est indispensable pour tenir compte du grand nombre d'éléments à considérer, de leur évolution possible et des leçons de l'expérience.

Parmi ces éléments, il va de soi que les experts assermentés devront être des personnes physiques et ne pourront avoir aucun intérêt direct ou indirect dans le commerce, le transport ou la manipulation des marchandises; en outre, les experts métrologues opérant dans les ports ou le long des voies navigables administrées par l'Etat devront se consacrer entièrement à leur mission et ne pourront exercer aucune autre profession ou métier.

Les experts prévus à l'article premier pourront se faire assister d'aides choisis et rétribués par eux, à condition que ces aides soient sous leur surveillance effective, mais ces aides devront être agréés par le pouvoir exécutif. Le nombre d'aides pour chaque expert pourra être limité et leur activité réglementée et surveillée.

Il convient d'observer que les experts ou leurs aides doivent refuser de procéder aux opérations si le matériel mis à leur disposition ou les circonstances d'ordre technique ne répondent pas aux conditions requises.

L'article 4 remédie à l'inconvénient fondamental de la situation actuelle, c'est-à-dire l'absence d'un service central de direction et de surveillance de l'activité des experts.

Les inspecteurs de ce service devront disposer de tous les pouvoirs nécessaires à l'exercice de leur mission et, en particulier, de pouvoirs très étendus pour la recherche et la constatation des infractions commises notamment par certains transporteurs et qui sont de nature à fausser le résultat des expertises (par exemple, le déversement d'eau hors d'un bateau pendant le déchargement, en vue de faire remonter l'échelle de jauge).

L'expérience a démontré que la possibilité d'intervention des officiers et agents ordinaires de police judiciaire est généralement insuffisante pour réprimer les fraudes en matière d'expertises métrologiques et donner une sérieuse efficacité aux lois antérieures sur la matière. Cette lacune se comprend d'ailleurs parfaitement si l'on songe au caractère technique de plus en plus spécial des opérations en cause. Il suffira d'ailleurs d'un très petit nombre de spé-

bijslag der goederen die het voorwerp uitmaken van veelvuldig bedrag, zal dragen. Het verlies aan een invoerder berokkend ten gevolge van een weinig nauwkeurige weging bij aankomst b. v. zal op de groothandelaar of op de kleinhandelaar overgebracht worden en tenslotte op de verbruiker. Het is dus van onbetwistbaar nationaal belang dat de metrologische verrichtingen uitgevoerd worden in de beste voorwaarden van bevoegdheid en zedelijkheid en met het beste materieel.

Artikel 3 gelast de Koning met het bepalen van alle beschikkingen die voor toepassing van de wet nodig zijn en geeft een niet beperkende opsomming van een reeks punten die door de Uitvoerende Macht zullen moeten geregeld worden.

Deze handelwijze is onontbeerlijk om rekening te houden met het groot aantal te beschouwen elementen, met hun mogelijke evolutie en met de lessen van de ondervinding.

Onder deze elementen, is het vanzelfsprekend dat de beëdigde deskundigen natuurlijke personen moeten zijn en dat zij geen rechtstreeks of indirect belang in de handel, in het vervoer of in de behandeling van de goederen mogen hebben; bovendien zullen de deskundigen metrologen die in de havens of langs de door de Staat bestuurde waterwegen werkzaam zijn zich geheel aan hun zending moeten wijden en geen enkel ander ambt of ambacht mogen vervullen.

De deskundigen in artikel één voorzien mogen zich laten bijstaan door helpers die zij zelf kiezen en bezoldigen, op voorwaarde dat deze helpers onder hun werkelijk toezicht staan, maar deze helpers zullen door de Uitvoerende Macht moeten aangenomen zijn. Het aantal helpers voor elke deskundige zal mogen beperkt worden en hun werkzaamheden gereguleerd en onder toezicht gehouden.

Er dient opgemerkt dat de deskundigen of hun helpers moeten weigeren verrichtingen uit te voeren indien het te hunner beschikking gestelde materieel of de omstandigheden van technische aard niet aan de vereiste voorwaarden beantwoorden.

Artikel 4 verhelpt aan het fundamenteel nadeel van de huidige toestand, t. t. z. de afwezigheid van een centrale directiedienst en van toezicht over de werkzaamheden van de deskundigen.

De inspecteurs van deze dienst moeten over alle tot de uitvoering van hun zending vereiste machten beschikken, en, in het bijzonder, over zeer uitgebreide machten tot het opsporen en het constateren van inbreuken, inzonderheid door zekere vervoerders gepleegd, en die van aard zijn de uitslag van de expertises te vervalsen (b. v. het uitstorten van water bij het lossen van een schip om de tonne maatschaal te doen stijgen).

De ondervinding heeft geleerd dat de mogelijkheid van tussenkomst der officieren en gewone gerechtelijke politieagenten in 't algemeen onvoldoende is om het bedrag inzake metrologische verrichtingen te beteugelen en een ernstige doeltreffendheid aan de op dit gebied reeds bestaande wetten te geven. Deze leemte wordt ten volle begrijpelijk als men denkt aan het meer en meer bijzonder wordend technisch karakter der desbetreffende verrichtin-

cialistes pour assurer la surveillance indispensable sur l'activité des experts, l'élimination des éléments douteux et la formation d'éléments de valeur.

L'article 5 traite de pénalités et l'article 6 abroge les dispositions antérieures. Cette abrogation a pour effet d'annuler tous les titres d'experts jurés visés par la présente loi et délivrés antérieurement.

Il va de soi que de nombreux titulaires actuels de ces titres rempliront les conditions requises pour recevoir les titres nouveaux. Des dispositions transitoires sont donc indispensables d'une part, pour opérer les discriminations nécessaires, et, d'autre part, pour ne pas arrêter un seul instant les opérations métrologiques.

Dans les conditions requises pour la nomination des experts et en particulier en ce qui concerne les diplômes exigés, il sera évidemment tenu compte de l'expérience acquise par les experts actuellement en fonctions et, par la suite, des possibilités offertes par un enseignement approprié.

Par les divers moyens ci-dessus exposés, le Gouvernement espère promouvoir efficacement l'honnêteté des transactions commerciales, la répartition équitable des produits et la bonne renommée de nos ports tant en ce qui concerne le commerce intérieur que les importations, les exportations et le transit.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

gen. Een zeer klein aantal specialisten zal ten andere volstaan om het onmisbaar toezicht over de bedrijvigheid der deskundigen, het uitsluiten der twijfelachtige elementen en de vorming van waardevolle elementen te verzekeren.

Artikel 5 behandelt de strafbepalingen en artikel 6 schaft de vroegere beschikkingen af. Deze afschaffing heeft voor gevolg dat alle door deze wet bedoelde titels van beëdigde deskundigen, die voorheen werden afgeleverd, nietig worden.

Het spreekt van zelf dat talrijke huidige dragers van deze titel aan de vereiste voorwaarden zullen voldoen om de nieuwe titels te bekomen. Overgangsbepalingen zijn onontbeerlijk, enerzijds, om het nodige onderscheid te maken en, anderzijds, om de metrologische verrichtingen geen ogenblik stil te zetten.

In de tot de benoeming als deskundigen vereiste voorwaarden, en in het bijzonder voor wat de vereiste diploma's betreft, zal er natuurlijk rekening gehouden worden met de door de thans in functie zijnde deskundigen verworven ondervinding en, later, met de door een aangepast onderwijs geboden mogelijkheden.

Door de verschillende hierboven uiteengezette middelen, hoopt de Regering doeltreffend de eerlijkheid van de handelsverrichtingen, de rechtmatige verdeling van de waren en de goede faam van onze havens te bevorderen, zowel wat de binnenlandse als de in-, uit- en doorvoerhandel betreft.

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

PROJET DE LOI.

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est chargé de déposer en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER

Il est institué un corps d'experts métrologues jurés nommés par le Roi.

Les experts métrologues jurés sont seuls habilités pour effectuer en qualité d'experts assermentés, le pesage, le jaugeage, le mesurage-cubage et le marquage-comptage des marchandises.

Toutefois, en dehors des ports et des voies navigables administrées par l'Etat, certaines de ces opérations pourront être effectuées par des experts nommés par le Roi et portant un ou plusieurs des titres de « peseur », « mesureur-cubeur » et « marqueur-compteur » suivi du mot « juré ».

Le Roi peut commissionner en qualité d'experts-jurés, pour tout ou partie des opérations ci-dessus prévues, des agents appartenant à des Administrations publiques ou à des Services publics déterminés par Arrêté royal et ce, pour les besoins exclusifs de ces administration et services.

ART. 2.

Il est interdit aux personnes non nommées ou commissionnées en application de l'article premier, de porter les titres consacrés par la présente loi et les arrêtés pris pour assurer son exécution ou des titres similaires pouvant prêter à confusion, et d'effectuer, à titre d'experts ou d'arbitres, sauf dans les cas prévus par le Roi, les opérations définies à l'article précédent.

ART. 3.

Avant d'entrer en fonctions, les experts nommés en vertu des dispositions de la présente loi prêtent, entre les

WETSONTWERP.

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, en op advies der Ministers die er over beraadslaagd hebben in de Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp neer te leggen waarvan de inhoud als volgt luidt :

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt een korps door de Koning benoemde beëdigde deskundigen metrologen ingesteld.

De beëdigde deskundigen metrologen alleen zijn bevoegd om, in de hoedanigheid van beëdigd deskundige, het wegen, diepgangmeten, meten-cuberen, en markeren-tellen van goederen uit te voeren.

Nochtans mogen zekere van deze verrichtingen, buiten de havens en door de Staat bestuurde waterwegen, uitgevoerd worden door deskundigen die door de Koning benoemd zijn en die een of meer van de titels « weger », « meter-cubeerder » en « markeerder-teller » voorafgegaan van het woord « beëdigd » dragen.

De Koning kan, voor alle of voor sommige van de voornoemde verrichtingen, tot de openbare besturen of tot door Koninklijk besluit bepaalde openbare diensten behorende agenten als beëdigde deskundigen commissionneren en dit uitsluitelijk voor de behoeften van deze besturen of diensten.

ART. 2.

Het is aan de personen die niet in toepassing van artikel één benoemd of gecommissionneerd zijn, verboden de titels te dragen die door deze wet en door de tot uitvoering ervan genomen besluiten erkend worden, evenals soortgelijke titels die verwarring zouden kunnen stichten; het is hun eveneens verboden, behalve in de door de Koning voorziene gevallen, als deskundige of scheidsrechter, de in voornoemd artikel bepaalde verrichtingen uit te voeren.

ART. 3.

Vooraleer in dienst te treden, leggen de krachtens de bepalingen van onderhavige wet benoemde deskundigen,

main du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes ou du fonctionnaire délégué par lui, le serment, suivant :

« Je jure de remplir ma mission et de faire mon rapport en honneur et conscience avec exactitude et probité ;
 » de ne rien divulguer à des tiers de ce qu'il m'aura été
 » donné de connaître dans l'exercice de ma mission ; de
 » ne tirer aucun bénéfice ou avantage personnel, direct ou
 » indirect, des renseignements dont j'aurai connaissance
 » dans l'exercice de ma mission. »

ART. 4.

Le Roi, par arrêté pris sur la proposition du Ministre ayant la métrologie dans ses attributions, déterminera toutes les dispositions nécessaires à l'application de la présente loi.

Il fixera notamment :

a) les conditions de nomination, des experts y compris les activités incompatibles avec l'exercice de leurs fonctions, et les conditions d'agrément de leurs aides éventuels ;

b) le nombre maximum d'experts et le nombre maximum d'aides dont chaque expert peut s'assurer la collaboration ;

c) la caution qu'ils doivent éventuellement déposer ;

d) les opérations qu'ils peuvent effectuer et le matériel dont ils doivent disposer, et les conditions techniques dans lesquelles ils doivent opérer ;

e) les honoraires et frais qu'ils peuvent percevoir ;

f) les mesures disciplinaires qui pourront être prises vis-à-vis des experts, ainsi que les autorités compétentes pour assurer l'application de ces mesures ;

g) les dispositions spéciales applicables aux experts visés à l'alinéa 3 de l'article premier ;

h) les dispositions spéciales applicables aux experts privés opérant avec le concours des administrations publiques.

ART. 5.

Il est institué au Service de la Métrologie un corps d'inspecteurs métrologues chargés de surveiller l'activité des experts visés par la présente loi.

Sans préjudice des pouvoirs reconnus aux officiers de police judiciaire, ces fonctionnaires constatent, dans des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions commises par les experts ou leurs aides dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions, ainsi que les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris

in handen van de Minister van Economische Zaken en Middenstand of van de door hem afgevaardigde ambtenaar, de volgende eed af :

« Ik zweer mijn opdracht te vervullen en mijn verslag
 » op te maken in eer en geweten, met nauwgezetheid en
 » rechtschapenheid ; in geen deele niets datgene waarvan
 » ik bij het volbrengen van mijn opdracht zou kennis ge-
 » kregen hebben aan derden bekend te maken, geen en-
 » kel winst te trekken noch persoonlijk voordeel te halen,
 » 't zij onmiddellijk, 't zij middellijk, uit de inlichtingen
 » waarvan ik bij de uitoefening van mijn opdracht kennis
 » zal gekregen hebben. »

ART. 4.

Door een besluit genomen op de voordracht van de Minister die het ijkwezen in zijn bevoegdheid heeft, zal de Koning alle nodige beschikkingen bepalen die vereist zijn tot uitvoering van deze wet.

Hij zal onder meer vaststellen :

a) de benoemingsvoorwaarden van de deskundigen, inbegrepen de met uitvoering van hun ambtverenigbare werkzaamheden en de aannemingsvoorwaarden van hun gebeurlijke helpers ;

b) het maximum aantal deskundigen en het maximum aantal helpers waarvan ieder deskundige de medewerking mag gebruiken ;

c) de borgsom die de deskundigen gebeurlijk moeten storten ;

d) de verrichtingen die zij mogen uitvoeren en het materieel waarover zij moeten beschikken, en de technische voorwaarden waarin zij moeten werken ;

e) de honoraria en kosten die zij mogen innen ;

f) de tuchtmaatregelen die tegen de deskundigen kunnen genomen worden, evenals de overheden die bevoegd zijn om de toepassing van deze maatregelen te verzekeren ;

g) de bijzondere beschikkingen toepasselijk op de in alinea 3 van artikel één bedoelde deskundigen ;

h) de bijzondere beschikkingen toepasselijk op de private deskundigen die met de medewerking van de openbare besturen werken.

ART. 5.

Er wordt op de Dienst van het Ijkwezen een korps inspecteurs metrologen ingesteld die gelast zijn met het toezicht over de bedrijvigheid van de door deze wet bedoelde deskundigen.

Onverminderd de aan de gerechtelijke politieofficieren toegekende machten constateren deze inspecteurs in processen-verbaal die rechtskracht hebben behoudens bewijs van het tegendeel, de door de deskundigen of hun helpers in het uitvoeren of ter gelegenheid van het uitvoeren van hun ambt gepleegde inbreuken, evenals de inbreuken op

pour son exécution. Ils ont également qualité pour constater toutes les infractions ayant pour but ou pour effet de fausser les résultats des expertises.

Dans l'exercice de leurs attributions, ils jouissent des pouvoirs reconnus aux officiers de police judiciaire.

Ils peuvent, en outre, pénétrer à toute heure du jour et de la nuit, dans les locaux, bateaux, véhicules ou endroits affectés à des opérations tombant sous l'application de la présente loi et dans toutes leurs dépendances, s'y faire produire tous les documents nécessaires à l'exercice de leur mission, saisir tout document, instrument, marchandise ou moyen de transport formant l'objet de l'infraction ou ayant servi à la commettre; ils peuvent également saisir toute marchandise y compris l'objet qui sert à en assurer le transport, lorsqu'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction.

Ils peuvent requérir le concours de tous agents de l'autorité publique et de tous experts nommés ou commissionnés en vertu de la présente loi et se faire accompagner de ces agents ou experts dans les visites prévues ci-dessus.

Ils ne peuvent toutefois pénétrer la nuit dans les locaux ou parties de bateaux servant d'habitation.

ART. 6.

Pénalités.

Les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris pour son exécution seront punies d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 10.000 francs, ou d'une de ces peines seulement

Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

ART. 7.

Dispositions finales.

Sont abrogés le décret du 7 Brumaire, An IX et la loi du 29 Floréal, An X, relatifs aux bureaux de pesage, mesurage et jaugeage publics, ainsi qu'aux peseurs, mesureurs et jaugeurs jurés.

Sont également abrogés, l'article 12, dernier alinéa et l'article 63 de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial.

ART. 8.

Disposition transitoire.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles les personnes exerçant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi,

deze wet en op de besluiten tot haar uitvoering genomen. Zij zijn eveneens gemachtigd om alle inbreuken die het vervalsen van de uitslagen der expertise voor doel of voor gevolg hebben, te constateren.

In het uitvoeren van hun functies genieten zij van de aan de officieren van de gerechtelijke politie erkende machten.

Bovendien mogen zij op ieder uur van de dag en van de nacht in de lokalen, vaartuigen, voertuigen en plaatsen gebruikt tot de onder toepassing van deze wet vallende verrichtingen, evenals in alle bijhorigheden ervan, binnen gaan, er zich alle tot het uitvoeren van hun zending nodige documenten laten voorleggen, alle documenten, instrumenten, goederen of vervoermiddelen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken of die gediend hebben om ze te begaan in beslag nemen; zij mogen eveneens alle goederen, inbegrepen het vervoermiddel ervan in beslag nemen, indien zij redenen hebben om het bestaan van een inbreuk te vermoeden.

Zij mogen de hulp inroepen van alle agenten der openbare macht of van alle krachtens deze wet benoemde of gecommissioneerde deskundigen en zich door deze agenten of deskundigen bij de hierboven voorziene bezoeken laten vergezellen.

Zij mogen echter 's nachts niet binnendringen in de lokalen of delen van vaartuigen die als woonplaats dienst doen.

ART. 6.

Strafbepalingen.

De inbreuken op de wet en op de voor de uitvoering ervan genomen besluiten worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 26 tot 10.000 frank, of met één enkele van deze straffen.

De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, inbegrepen kapitel VII en artikel 85, zijn op de deze inbreuken toepasselijk.

ART. 7.

Eindbepalingen.

Worden ingetrokken het decreet van 7 Brumaire, Jaar IX en de wet van 29 Floreal, Jaar X, betreffende de openbare weeg-, meet-, en ijk bureau's evenals de beëdigde wegers, meters en ijkers.

Worden eveneens ingetrokken artikel 12, laatste alinea, en artikel 63 van de wet van 5 Mei 1936, betreffende de rivierbevrachting.

ART. 8.

Overgangsbepalingen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de personen, die op de datum van het invoerge treden van deze wet één

une des professions qui y sont prévues, pourront continuer à l'exercer jusqu'à une date à déterminer par lui.

van de hierin voorziene beroepen uitoefenen, deze zullen mogen blijven uitoefenen, tot op een door hem te bepalen datum.

Bruxelles, le 16 février 1948.

Brussel, den 16 Februari 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.
